

okrevati.

i

Convaleo, et Convalesco, widerumb gesund werden.
supet sdrau prihájati, rátati, supet osdráviti,
se gori skoléjhati, na nuge správiti, okréviti.

okrevati.

i.

Confanescó, gesund werden. sdrau prihájati,
se sdráviti, se céjliti, se gori skoléjhati,
okréviti.

okreviti

Revalesco, wider gesund werden. fúpet ofdráviti,
fúpet sdrav postáti, se na núge správiti, góri is-
koléjhati, okréviti.

okreviti

Erschwingen. Sihe ertragen. er kan sich nicht erschwingen. on si nemóre napréj pomagáti, ali okrevíti, se nemóre na quáshku povsdígniti. non potest se in altum tollere, juvare.

okreviti

wider Zu Recht kommen. se súpet oshivéjti, okré-
viti, góri skoléjhati, na núge pèrprávití. Re-
vivifcere, convalescere.

okreviti se

Wider aufkommen, gesund werden. supet osdrá-
viti, gori skolejhati, se okreviti, k'sdravju
príti. Convalescere.

okreviti x

Starck werden, widerum starck werden. mozhán poftáti,
ali pèrhájati, supet osdráviti, sdrau poftáti, gori se
okréviti, skoléjhati, k'mozhi priti.

fortem fieri, Convalescere.

okreviti se

Erstarken, wider gesund werden. súpet k'mó-
zhi príti, se okréviti, góri skoléjhati, os-
dráviti, sdrav poftáti. Convalescere ex
morbo.

okreviti se

Von der kranckheit auſstehen. od boléjsni góri
vſtáti, se okréviti, góri iskoléjhati. levari
morbo: e gravi morbo recreari: ex morbo eva-
dere.

HIPOLIT; Dict. II, 107

okreviti se

Gesund werden. sdrau perhájati, se od boléj-
sni odprávití, se okréviti, góri skoléjhati,
osdrávití. Convalescere, ex incommoda valedi-
tudine emergere, e morbo recreari.

76

HIPOLIT: Dict. II,

okreviti se

Genesen, gesund werden. osdráviti, súpet sdrau
postáti, se okréviti, góri skoléhati, se is bo-
léjsni vun skopáti. Convallere, Convalescere,
ex incommoda valetudine emergere.

okreviti se

Recreo,

ex vulnere recreari. Von der wunden genesen.

od ráne ofdráviti, ali scéjlen bíti, se okréj-
viti.

okreviti se

Deficere,

reficere se ab imbecillitate. sich von der Krauk-
heit wider erholen. se od. boljnjisjupet okreviti.

HIPOLIT: Dict. I, 554

okreviti
okredjeu

Recreatus,
recreatus a morbo. Von der kranckheit genesen.
od boléjſni ofdrávlen, okrévlen.

okreviti

Glej: okrevati.

HIPOLIT: Dict. I. ⁻ⁱⁿ (Prepisi)

okrilje

Semicintium, fürtuch, fürschorz. firtah,
tribúshnik, okríliszhe, ovesíliszhe, okrílje.

okrilje

Bracha, nidergewandt. spudnu oblazhílu, kokèr
svítize, bregéſhe, ali drugu okrilje.

okrilje

Castula, Badschürz, badehr. kopélni gvant, ali
oblazhílu, kopélnu okrilje, sagrinálu, tudi hín-
derfat.

okrilje

Semizonarius, schurzmacher. katéri shúrze
ali okrílje déla. okrílnikar.

okrílje

Perizoma, bruch, fürtuch. svítize, okrílje,
tribúshnik, opafsýlu, vse tu kar se okúli tri-
búha opáshe.

okrilje

Schurz, Schurztuch. okrilje, fshurz, opafsálishé,
kollér s'páfsom. succinctorium, fupparum,
semicinctorium.

171

HIPOLIT: Dict. II,

okruilje

Badtuch, badehr, badshürre. okruilje,
sali kopélsku sagrinálu. *S. perizonium*,
Castula.

HIPOLIT: Dict. II, 19

okrilje

In Apodyterio Exui~~m~~us vestes et praecingimur Castula, vel subligari. in der Ausziehstuben Ziehen wir aus die kleider Vnd gürten Vns mit der Bad-schürze oder Badhosen. v'ti flazhílnizi ali v'flazhílni kámberzi my doli flázhimo te gvante ali opráve inu se opáhemo okúli tu kopélnu okrílje ali svítize.

okriljščě

Semicinctium, fůrtuch, fůrschurz. firtah,
tribúshnik, okriliszhe, ovesfiliszhe, okrilje.

okrílnikar

Semizonarius, schurzmacher. katéri shúrze
ali okrílje déla. okrílnikar.

HIPOLIT: Dict. I , 598

okrog

Orbiculatim. Adv. ringsweise. okróglu, okúli,
v'kráfsu, v'krog, okròg.

okrog

Glej še: vKrog; v Dict. I. je
zapisal Hip. tudi v 'Krog.

HIPOLIT: Dict. I. ⁻ⁱⁿ (Prepis),
†

okrogel

Wallstein, rund Vnd oblonger walzstein. en
okrógel inu podolgováten kamen: valer, val-
nik. Cylindrus.

okrogel

Zirekdrund. okrogel, okrosken, sakrosken.
vrbis Juffar rotundus.

HIPOLIT: Dict. II, 246

okrogel

Walze. valler, valnik en okrógel inu podolgo-
vaten ploh. phalanga, palanga, Cylindrus

okrogel

Teres, lang, vnd rund. dolg, inu okrógel, obel,
kúglast. oratio teres. eine artige rede.
énu zhúdnú govorjénîe.

HIPOLIT: Dict. I, 663

okrogel

Arcellatus, ut arcellata vitis. Råbbogen.
okrogel tørtui lok.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 48

okrogel

Amphitheatrum, schauhans, lauglehter oder runder
schauflax. ena Hifha tiga spreglede ali en
dolgovat ali okrogel obsydan proftas sa
gledejne: ogledovalisrke, spregledovalisrke.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 34

okrogel

Baccans, rund. okrogel.

HIF OLIT: Dict. I. (Prepis), 65

okrogel

Turbinatus, rund, vnten dugespixt. okrogel,
okroplen, od sprođaj vshpizhen, ali
sphixkost.

HIPOLIT: Dict. I, 689

okrogel

Tornatilis, gedrehet, oder das sich drehen
last. dráxlan okrógel ali kar se pustý draxláti.

HIPOLIT: Dict. I, 672

okrogel

Rund, kuglecht. óbel, okrógel, kúglaft, okróshen. Rotundus, globosus, orbicularis, sphaericus, teres,

HIPOLIT: Dict. II, 155

okrogel

Kugelecht. kúgláft, óbel, okrógel. Globofus,
rotundus, teres.

oprogel

Terra,

terra pilae similis. dii erde ist Augelbrund.
te wejt zi Koker en Rügla oprogel.

HIPOLIT: Dict. I, 664

okrogel

Rundel. en okrógel thurn, okrogla poštánia,
ali bramba, fhanza. scutum.

HIPOLIT: Dict. II, 156

okrogel

Culullus, rundes becherleix. okrogel
pechánix, nosárix.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 158

okrogel

Conglobatus, rund und kuglweis gemacht.
okrogel, okrosken roter ena kugla.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 133

okrogel

Cylindrus, langer runder walzstein. ein wälle.
klein Edlgestein langlecht vnd rund. en dolg
inu okrógel kamèn, en valler, tudi en shlahten
kamèn.

okrogel

Cylindraceus, das ein gestalt hat wie ein
sollicher runder stein. kar imá éno podóbo
kóker en dolg inu okrógel kámen.

okrogel

Convexus, allenthalben gewölbt. povfód gvelban,
okrógel, okróshen.

okrogel

Convexitas, Rund gewölb. okrogel grell.
okroglina, okrosknop.

okrogel

Carduus spherocephalus. Spherdistel. óbel
ali okrógel ofsat, sezér lipú difhèzh bejl inu
ardèzh pishomknof.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 4

okrogel

Selta, cii ruunder skilt. ex okrogel sklyt,
ali tårnha.

HIPOLIT: Dict. I, 440

3

Prögel

Amiroturdus, halbrund. geloviro Prögel.

HIPOLIT: Dict. I, 597

okrogel

Orbicus, rund. okrogel.

HIPOLIT: Dict. I, 428

okrogel

Quadrilobatus, rund. okrogel, -okrošken.

HIPOLIT: Dict. I, 418

okrogel

Orbicularis, rund. okrogel, gla, glu,
okroplen.

HIPOLIT: Dict. I, 418

okrogel

Rotundus, Kugelrund, fein, sichtlich.

okrogel roker éne kúgla sturjén.
lejp, snáfska.

HIPOLIT: Dict. I, 576

okrogel

Roto,

pavo rotat gemmantes caudae pennas. der Pfau
drehet seinen runden schwanz herum. ta pav
preobrázha okúli svoj okrógel rep.

okrogel

Hemicyclus, ein Bogensessel, wie ein halber Kreis
gemacht. ex okrogel Sessel ali sedek na
polovico křehelna sturjën.

HIPOLIT: Dict. I, 268

7

okrogel

Globofus, klozechtig. grúzhast, roglàst,
kúglast, okrógel, okróglast.

okrogel

Imbricatus, halb rund, wie die holziegel. na
pol okrógel kóker ti kórzi, ali ti fhlébnati
zégli.

okrogel

Propolis, das Vorgebäu der bienen zu Eingang
des bienkorbs. ta voszhéna okrógla vrátiza
v'zhibélnim pániu.

okrogel

Manus,

manus tornatilis. ein hand als wie ein gul-
dener ring. róka kóker en flat pérstan favýta,
okrógla.

okrogel

Magis, brotmulten, scheibentisch, schüssel.
éne kodújne ali nishkè fa testù mejfsíti. tudi
éna okrógla mífa, skléjda, péhar fa kruh.

okrogel

Scalmus, brett, oder ruderring. éna deskà, ali
éna okrógla lúknîa, ali tárta per ládji, v'katéro
se tu véslu vtákne, ali pervefhe, de se lahkéjshi
veslà inu zîga: vefsélnik.

okrugel

Lapathos, kleine runde, feiste ampferen, wird
in den gärten gepflanzt. majhena okrógla inu
fhónftna kířsiliza, se v'értih sadý. je shpánska
kíř^áiliza imenována.

okrogel

Spinachia, binetsch, ein kraut. spánska kíssi-
liza, okrógla, inu fhónftna, énu félishze.

okrogel

Rund Melonen. Melopepo tores. okrogla
dima.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 28

okrogel

Melopepo Clypeatus, compressus, teres. Schild-
peponen, breite Pfeben, Rund Melonen. szhýtafta,
ghiróka inu okrógla dívja dínja.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 17

okrogel

Mala Carbonaria, orbiculata et Longa. kohl-
äpfel, Breitling vnd Spizling. zhérna
Jábouka, okróshelni inu shpízshelni, ali
okrógla inu dólga Jábouka.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 16

okrogel

Corvallis, ein Rund Thell mit gebürg umbgeben.
ena okrogla dolna s'goráni-obdàna.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 147

o Brogel

Oxalis, is, vel oxalidis. saurampfer. kífsi-
liza. okrógla, ali spánka kífsiliza.

okrogel

Pantheon, aller götterntempel. ena stára
okrógla cérkou v'rími sadàj vsih svetníkou,
nékadaj vsih bogòv, ali malýkou.

okrogel

Difras, ein blatt, newffschibe, Teller. éna
látrixa, smléjda, tarrha, okrogla dilixa
tárrhixa, táller.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 785

okrogel

Turbixatio, gewirbelte gestalt, wie wir hier
unter bezeichnet. éna okrogla podobna,
kóper éna hrúshka od spódaj vohpi.
stena: éna okroglúst

HIPOLIT: Dict. I , 689

okrogel

Scheibe, runde kugel. tarzha, okrógla kugla,
okróglost. Discus, globus, circulus.

oprogel

Scheibentisch. oproglä nisa. magis, dis.

HIPOLIT: Dict. II, 16j

okrogel

terra est rotunda: propterea fingenda est, duobus
Hemisphaeriis. die Erde ist rund: derhalben ist
sie Zubilden in Zween halbkugeln. Ta semlja je
okrógla: satóraj se ima ispodóbiti v'dvejih pol-
kúglah.

okrogel

Schwingkugel, damit man spielt. okrogla
Kämenata Kugla R' l'uxhantu. Discus.

HIPOLIT: Dict. II, 773

okrogel

Binetsch, ein kraut. vèrtna okrógla
kífsiza. lapathum hortense, spinachia.

HIPOLIT: Dict. II, 29

okrogel

Malache, Pappelkraut, käslinkraut. pópelni,
ali slis féliszhe, ta véliki slis, katéri imà
okrógle jágode kóker sýrze.

okrogel

Cochlea, sluchestice. poškové štence,
okrogle štence.

okrogel

Cnodaces. kleine runde khlameren. májhene
okrógle sáderge, ali lozni.

okrogel

Orbiculatus,
mela orbiculata. runde äppel. okrogle
jabolka.

HIPOLIT: Dict. I , 418

okrogel

Rotundus,

globosae et rotundae Hellae. die kugeln-
reunde Sterne. te okrogle frejzde.

HIPOLIT: Dict. I, 576

okrogel

Diameter, vel diametrus. eine gerade durchgehende, oder gleich theilende linie. ena rávna zhérka, katéra gre glih zhes srédo, éne okrógle rizhý.

okrogel

Schneck, schneckenstiege. pólishaste okrógle fhtenge
ali fhtable. scalae Cochlides, Cochlea, cochlis.

okrogel

Circumlocutio, in Stured. énu okróšnu
goverjénu, okrógli ogúvor, delni ogúvor.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 96

okrogel

Tablet, air kandes Nuchlin. okrogli
zeltelxi noser ih v-apotekah nuzajo
ja ravnie.

HIPOLIT: Dict. I 1434

7

okrogel

Umbilicus,

umbilici. runde steinleix. ti okrogli
gláddi klámcuxi.

HIPOLIT: Dict. I, 720

okrogel

Globo, Rund machen. okroglu napraviti;
kuglastu narediti, okrožiti.

HIPOLIT: Dict. I c. 261

okrogel

Globo,

Globari in rotunditatem. Kugelrund gemacht
werden. okrogelu noker ena kugla
napravljenu biti.

HIPOLIT: Dict. I, 26j

okrogel

Sphaericus, Kugelrund. okróglu ropen
ena kúgla: okrógel, okrófhen, Cír-
selnast, shestílast.

HIPOLIT: Dict. I, 617

okrogel

Sphaera, alles das rund ist, kugel. kar je
okróglu, kúgla, okróglost, okróšnost éne rizhý.

okrogel

Protundatio, rundmachung. tu okroglu
délajne, okróškejne.

HIPOLIT: Dict. I, 576 2

okrogel

Rotundo, rund machen. okrófhiti, ali okróglu
délati, okróglu napráviti.

okrogel

Scutulatus, rund wie ein Schild oder schüssel-
gestaltet. oviriglu merer en schyt seli
snljida vstaltan, spodoblen.

HIPOLIT: Dict. I, 592

okrogel

Conglomerato, an ein Rh-lungh winder, zwsamen
hauffen. na kloppú foyti, foyati, na Rupe
spraulati, okróglu delati.

okrogel

Corrotundo, mit einander rund machen. skupaj
okróglu sturíti, okrógliti, okróshiti.

okrogel

Conglobo, zusammen trüllen, sammeln. rund machen
wie ein kugel. vkup svyti, savyti, vkup sbrati,
správiti, okróglu napraviti kokèr eno kuglo,
okróshiti, okrógliti.

okrogel

Kugel.kúgla, vse kar je okróglu:okroglîna.globus,
ŕphaera,pila.

109

HIPOLIT: Dict. II,

okrogel

Torno, drehen, Vmdrehen draxláti, krófhiti,
okúli vertéjti, okúli gnáti. tornari in vafa.
dráxlanu bíti. rund vnd künstlich machen.
okróglu ina kúnshtna napráviti.

HIPOLIT: Dict. I , 672

okrogel

Malum est rotundum, der Apfel ist Rund, jabol-
ku je okroglu,

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

okrogel

Zusammenkuglen, oder winden. vkupaj svíti, na
klopku víti, okróglu délati, klopzhíti, okró-
shiti. Glomerare, Conglobare, Conglomerare.

okrogel

Druid maithen. okroglu delati, okrogliti,
kroskiti, okroskiti. Notundare, globeare.

HIPOLIT: Dict. II, 155

okrogel

Orbiculus, ein ringlein, ein scheibe. éna
rínzhiza, en shipa, ali shájba. kaj okrógliga.

okrogel

Scutum, schilt. szhyt, tárzha, ali kaj okróg-
liga: tudi éna batíza.

okrogel

Torno,

Plus mundum tornavit. gott hat die welt rund
erschaffen. Zug zu dem okroglichen stärke.

HIPOLIT: Dict. I 1672

okrogel

Subvexus, gewelbt, über sich gebogen. podvé-
ban, ali s'énim okróglim sléjmenam f akróshen.

HIPOLIT: Dict. I

, 638

okrogel

derfo Conglutinat rotundo Cultro demarginat; am
Rucken leimet, mit dem Schnitthobel beschneidet
na karbtú Lyma, inu s'okróglim hublom obréjshe

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

okrogel

Appone Haleces, quae falsae; et Parseres, cum
Asellis, qui arefacti afferuntur: Seze hinzu
die heeringe, welche gesalzen; Vnd die halbfis-
sche mit Stockfischen, welche ausgedörret gebracht
werden. Perftávi te árinke, katéri so flani;
inu ta plofháti s'okróglim stokvishom. katéri
se posufhéní pernefsó:

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,